

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

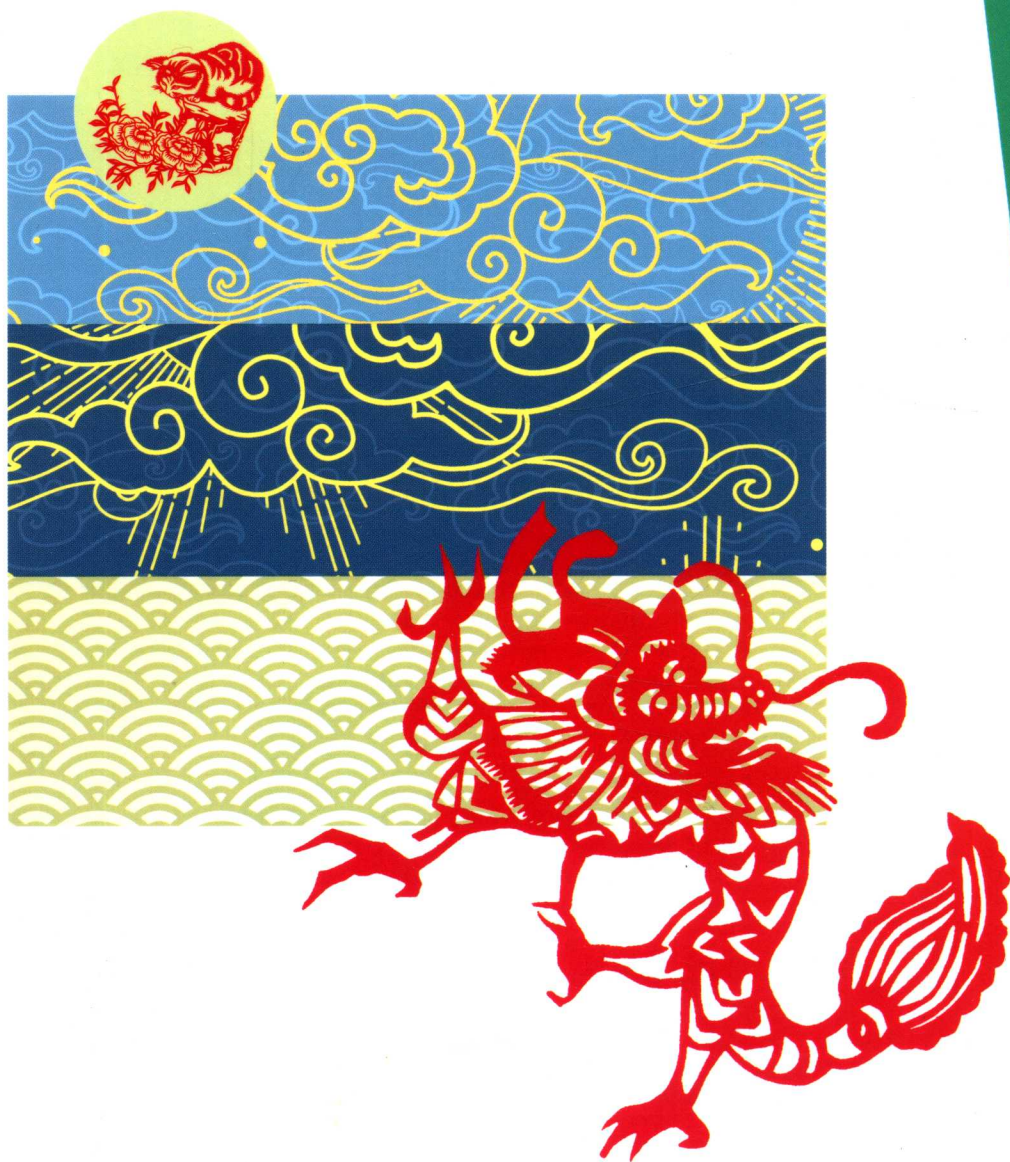
# PIANO

Level 第6级

南希·菲伯尔  
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

## 中国乐曲 *Music from China*



熊猫

The Panda

舞龙灯

Dragon Lantern Dance

长颈鹿

The Giraffe

.....



人民音乐出版社  
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

FABER  
PIANO ADVENTURES

HAL•LEONARD



人音教育(菲伯尔)国际教学水平考试指定曲集  
People's Music Education (Faber) Leveling Exam Series

# PIANO

## Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第6级

南希·菲伯尔  
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

# 中国乐曲

Music from China

姓名: \_\_\_\_\_

This book belongs to: \_\_\_\_\_

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber  
翻译: 田琳  
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff  
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen  
图像设计: Terpstra Design, San Francisco  
封面设计: Dovetree Productions, Inc.  
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.  
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 3042 Creek Dr., Ann Arbor, MI 48108.

Copyr \_\_\_\_\_, Ltd.  
Internatio \_\_\_\_\_ in China.

WARNING: The music, text

is protected by Chinese copyright law.

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

FABER  
PIANO ADVENTURES®

HAL·LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 6 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目 ( CIP ) 数据

表演秀系列 . 第 6 级 . 中国乐曲 / (美) 南希·菲伯尔, (美) 兰德尔·菲伯尔  
编著; 田琳译. -- 北京: 人民音乐出版社, 2018.9

ISBN 978-7-103-05561-8

I . ①表… II . ①南… ②兰… ③田… III . ①钢琴曲 - 中国 - 选集 IV . ① J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 213338 号

选题策划: 赵易山、〔美〕南希·菲伯尔、〔美〕兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王 颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社 出版发行  
海伦德出版公司

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240 毫米 特 16 开 1.75 印张

2018 年 9 月北京第 1 版 2018 年 9 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3,000 册 定价: 31.00 元

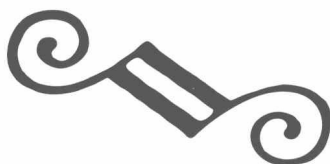
版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

贵州师范学院内部使用



# 目 录

## CONTENTS

熊 猫.....	黎英海曲 ( 6 )
The Panda	Composed by Li Yinghai
舞龙灯.....	李斐岚曲 ( 8 )
Dragon Lantern Dance	Composed by Li Feilan
长颈鹿.....	黎英海曲 ( 10 )
The Giraffe	Composed by Li Yinghai
牧童的歌.....	李重光曲 ( 12 )
Shepherd's Song	Composed by Li Chongguang
小猴儿.....	黎英海曲 ( 15 )
The Little Monkey	Composed by Li Yinghai
小猴骑车 .....	李斐岚曲 ( 18 )
Little Monkey on a Bicycle	Composed by Li Feilan
孔 雀.....	黎英海曲 ( 20 )
The Peacock	Composed by Li Yinghai
捉迷藏.....	丁善德曲 ( 22 )
Hide and Seek	Composed by Ding Shande
音乐术语词典.....	( 26 )
MUSIC DICTIONARY	

---

# PIANO

## Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第6级

南希·菲伯尔  
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

# 中国乐曲

Music from China

姓名: \_\_\_\_\_

This book belongs to: \_\_\_\_\_

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber  
翻译: 田琳  
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff  
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen  
图像设计: Terpstra Design, San Francisco  
封面设计: Dovetree Productions, Inc.  
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.  
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 3042 Creek Dr., Ann Arbor, MI 48108.  
Copyr \_\_\_\_\_, Ltd.  
Internation \_\_\_\_\_ in China.

WARNING: The music, text

! by Chinese copyright law.

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

FABER  
PIANO ADVENTURES®

HAL•LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 6 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目 ( CIP ) 数据

表演秀系列 . 第 6 级 . 中国乐曲 / ( 美 ) 南希 · 菲伯尔 , ( 美 ) 兰德尔 · 菲伯尔  
编著 ; 田琳译 . -- 北京 : 人民音乐出版社 , 2018.9

ISBN 978-7-103-05561-8

I . ①表… II . ①南… ②兰… ③田… III . ①钢琴曲 - 中国 - 选集 IV . ① J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 213338 号

选题策划: 赵易山、〔美〕南希·菲伯尔、〔美〕兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王 颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社 出版发行  
海伦德出版公司

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销  
北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240 毫米 特 16 开 1.75 印张

2018 年 9 月北京第 1 版 2018 年 9 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3,000 册 定价: 31.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

# 教师指南

“钢琴之旅”表演秀系列以恰到好处的难度水平，提供了不同风格乐曲的精妙编排。

第6级中国乐曲是为中级水平学生精心挑选的中国钢琴作品。这些作品极具趣味性、技巧性与戏剧性。学生们开始接触新的拍号，如 $\frac{6}{8}$ 、 $\frac{5}{8}$ 、 $\frac{8}{8}$ ，以及十六分音符节奏模式。通过快速转换的节奏和强弱、双手跨越的琶音、更丰富的织体和快速跑动的乐段等音乐性挑战，来提高中级水平学生的钢琴技巧。

可搭配使用“钢琴之旅”表演秀《古典乐曲》，同样分为六个级别，内含精心编排的选自交响乐、歌剧和其他伟大作品的经典旋律。

更多详情请访问：

[PianoAdventures.cn](http://PianoAdventures.cn)

## 帮助与提示

1. 指导学生注意乐谱中的强弱对比、节奏变化和触键要求等音乐标记，并夸张地表现出这些音乐元素，能帮助学生的演奏，有效地展现乐曲内在的戏剧性。

2. 分段练习和分手练习是学生有挑战性作品的好方法。可以指导学生先练习乐曲最难的片段。首先练习最难的小节和段落。这种练习方法也有助于培养学生的演奏技巧、音色控制、触键方式、音乐感知等能力。

3. 指导学生弹奏轻快的伴奏与饱满而有歌唱性的旋律。提示：借助手臂的重量突出旋律部分，减少手臂的力量弹奏伴奏部分。当乐曲的旋律在左手与右手声部之间流动转换时，弹奏旋律的那只手要确保歌唱性。

## 关于“中国乐曲”

“中国乐曲”是菲伯尔夫妇出于对中国音乐与文化的喜爱，精心挑选和编排的一套作品。选曲以中国民歌和中国原创钢琴作品为主，并为初级曲目搭配了极具特色的教师伴奏。菲伯尔夫妇真诚地希望，通过这套作品，使这些宝贵的中国乐曲能够在当今世界学习钢琴的孩子中流传开来。

## A NOTE TO TEACHERS

The **Piano Adventures Student Choice Series** offers an exciting set of arrangements in a variety of genres and at just the right level of difficulty.

**Level 6** contains carefully selected Chinese piano compositions suitable for the intermediate pianist. These pieces are fun, showy, and dramatic. Students are introduced to new time signatures including 6/8, 5/8, 8/8, as well as 16th note rhythmic patterns. Musical challenges such as rapidly shifting meters and dynamics, cross-hand arpeggios, thick textures, and sparkling passage work develops pianistic skill for the intermediate student.

Also enjoy the six levels of **Classics in the Student Choice Series**, featuring famous melodies from symphonies, operas, and other great masterworks.

For more information about “Piano Adventures”, please visit:

**PianoAdventures.cn**

### Helpful Hints

1. Pay close attention to all of the detailed musical markings including dynamics, tempo changes, and articulations in each piece. Exaggeration of these musical elements will bring out the inherent drama in these pieces.

2. Practicing pieces in sections and hands separately can be very helpful when learning more challenging pieces. Practice the most difficult measures and sections first. After learning the notes, hands separate and sectional practice can also help the student to improve technique, tone, articulation, shape, and listening skill.

3. In each piece, the melody should be played with a full singing tone on top of a light accompaniment. Hint: use arm weight to bring out the melody and use less weight for the accompaniment. Several pieces contain a melody that flows between the hands. Be sure to let the melody sing wherever it may go!

### About the “Music from China”

“Music from China” is a series carefully selected and arranged by the Fabers out of their love for Chinese music and culture. The series consists of Chinese folk songs and original Chinese piano works, with distinctive teacher duets added at the early levels. It is the sincere hope of the authors that this series may help spread treasured music from China among children around the world who are learning the piano.



# 目 录

## CONTENTS

熊 猫.....	黎英海曲 ( 6 )
The Panda	Composed by Li Yinghai
舞龙灯.....	李斐岚曲 ( 8 )
Dragon Lantern Dance	Composed by Li Feilan
长颈鹿.....	黎英海曲 ( 10 )
The Giraffe	Composed by Li Yinghai
牧童的歌.....	李重光曲 ( 12 )
Shepherd's Song	Composed by Li Chongguang
小猴儿.....	黎英海曲 ( 15 )
The Little Monkey	Composed by Li Yinghai
小猴骑车 .....	李斐岚曲 ( 18 )
Little Monkey on a Bicycle	Composed by Li Feilan
孔 雀.....	黎英海曲 ( 20 )
The Peacock	Composed by Li Yinghai
捉迷藏.....	丁善德曲 ( 22 )
Hide and Seek	Composed by Ding Shande
音乐术语词典.....	( 26 )
MUSIC DICTIONARY	

---

# 熊 猫

## The Panda

黎英海曲

Composed by Li Yinghai

Andantino (♩ = 80)

1 2 5

1 3 5

4

mp mf

1 5

6

4 5 1

mp p

1 5 1 2 5

9

1 3

mp

This arrangement Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc., c/o FABER PIANO ADVENTURES.

This arrangement Copyright © 2018 by People's Music Publishing House Co., Ltd.

International Copyright Secured. All Rights Reserved.

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

11

Musical score for measures 11-12. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic of *mp*, increasing to *mf*, and then decreasing to *mp*. The left hand provides a simple accompaniment with chords and single notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A crescendo hairpin is present between measures 11 and 12.

13

Musical score for measures 13-14. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic of *p*. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A crescendo hairpin is present between measures 13 and 14.

15

Musical score for measures 15-16. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic of *mp*, increasing to *mf*, and then decreasing to *mp*. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A crescendo hairpin is present between measures 15 and 16.

18

Musical score for measures 18-21. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic of *mp*, decreasing to *p*, and then increasing to *mp*. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A crescendo hairpin is present between measures 18 and 19. A *rit.* (ritardando) marking is present in measure 20.

# 舞龙灯

## Dragon Lantern Dance

李斐岚曲  
Composed by Li Feilan

Moderato

*f*

5 2 1

4

*mf* non legato

7

10

13

*p* *f*

16

*mf*

19

*f*

22

*sf*

# 长颈鹿

## The Giraffe

黎英海曲

Composed by Li Yinghai

Larghetto (♩ = 60)

The musical score is written for piano in G major and 2/2 time. It consists of four systems of music, each with a measure number in a box (3, 5, 7) at the beginning of the first staff. The tempo is marked 'Larghetto' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte).

**System 1:** The right hand (R.H.) plays a sequence of notes: G4 (finger 1), A4 (finger 2), B4 (finger 3), C5 (finger 5), B4 (finger 3), A4 (finger 2), G4 (finger 1). The left hand (L.H.) plays a sequence: G3 (finger 5), A3 (finger 2), B3 (finger 1-5).

**System 2:** The right hand plays a sequence: G4 (finger 4), A4 (finger 1), B4 (finger 3), C5 (finger 5), B4 (finger 4), A4 (finger 2), G4 (finger 1). The left hand plays a sequence: G3 (finger 2), A3 (finger 3), B3 (finger 1), C4 (finger 2), B3 (finger 3), A3 (finger 1).

**System 3:** The right hand plays a sequence: G4 (finger 2), A4 (finger 1), B4 (finger 5), C5 (finger 3), B4 (finger 1), A4 (finger 5), G4 (finger 3). The left hand plays a sequence: G3 (finger 1), A3 (finger 4), B3 (finger 1), C4 (finger 3), B3 (finger 1), A3 (finger 5-1).

**System 4:** The right hand plays a sequence: G4 (finger 4), A4 (finger 3), B4 (finger 1), C5 (finger 5), B4 (finger 3), A4 (finger 1), G4 (finger 4). The left hand plays a sequence: G3 (finger 5), A3 (finger 1-5), B3 (finger 2), C4 (finger 3), B3 (finger 1), A3 (finger 5-1).

9

Musical notation for measures 9 and 10. Measure 9: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Notes: G4 (finger 5), A4 (finger 1), B4 (finger 2), C5 (finger 4). Bass clef: G3 (finger 2), A3 (finger 1), B3 (finger 1), C4 (finger 2). Measure 10: Treble clef: G4 (finger 5), A4 (finger 1), B4 (finger 3), C5 (finger 1). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 2), B3 (finger 2), C4 (finger 1).

11

Musical notation for measures 11 and 12. Measure 11: Treble clef: G4 (finger 2), A4 (finger 1), B4 (finger 1), C5 (finger 4). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 4), B3 (finger 1), C4 (finger 1). Measure 12: Treble clef: G4 (finger 2), A4 (finger 1), B4 (finger 5), C5 (finger 3), D5 (finger 3), E5 (finger 3). Bass clef: G3 (finger 3), A3 (finger 1), B3 (finger 5), C4 (finger 5).

13

Musical notation for measures 13, 14, and 15. Measure 13: Treble clef: G4 (finger 1), A4 (finger 4), B4 (finger 2), C5 (finger 2). Bass clef: G3 (finger 5), A3 (finger 2), B3 (finger 1), C4 (finger 1). Measure 14: Treble clef: G4 (finger 1), A4 (finger 5), B4 (finger 2), C5 (finger 2). Bass clef: G3 (finger 5), A3 (finger 2), B3 (finger 1), C4 (finger 1). Measure 15: Treble clef: G4 (finger 5), A4 (finger 1), B4 (finger 1), C5 (finger 1). Bass clef: G3 (finger 5), A3 (finger 1), B3 (finger 1), C4 (finger 1).

16

Musical notation for measures 16 and 17. Measure 16: Treble clef: G4 (finger 4), A4 (finger 1), B4 (finger 3), C5 (finger 3). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 2), B3 (finger 2), C4 (finger 1). Measure 17: Treble clef: G4 (finger 4), A4 (finger 1), B4 (finger 3), C5 (finger 3). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 1), B3 (finger 1), C4 (finger 1).

18

Musical notation for measures 18, 19, and 20. Measure 18: Treble clef: G4 (finger 5), A4 (finger 1), B4 (finger 2), C5 (finger 2). Bass clef: G3 (finger 2), A3 (finger 1), B3 (finger 1), C4 (finger 2). Measure 19: Treble clef: G4 (finger 2), A4 (finger 1), B4 (finger 1), C5 (finger 1). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 5), B3 (finger 5), C4 (finger 5). Measure 20: Treble clef: G4 (finger 2), A4 (finger 1), B4 (finger 1), C5 (finger 1). Bass clef: G3 (finger 1), A3 (finger 1), B3 (finger 1), C4 (finger 1).

# 牧童的歌

## Shepherd's Song

李重光曲

Composed by Li Chongguang

Flowing gently

3

mf

f

dim.

mp

左手跨越  
L.H. over

12 *a tempo*

*rit.* *mf*

15

*f*

18

*dim.*

21

*f* 左手跨越 2  
L.H. over

25

*rit.* *a tempo*